A/43/405/Add.3
21 September 1988
ARABIC

الجمعية العامة

الدورة الثالثة والأربعون

البند ١٣٢ من جدول الاعمال المؤقت*

تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي عن أعمال دورتها الحادية والعشرين

مشروع اتفاقية بشأن السفاج (الكمبيالات) الدولية
والسندات الإذنية الدولية

تقرير الأمين العام

إضافة

الملاحظات والاقتراحات الواردة من الحكومات

كوبا

[الأصل : بالاسبانية]

١ - ترى حكومة كوبا أن نه مشروع الاتفاقية بشأن السفاج (الكمبيالات) الدولية والسندات الإذنية الدولية ، المعروض في الدورة الثانية والأربعين للجمعية العامة ، وإن كان لا يحقق التوازن الكامل ، فإنه يغى على الأقل بالمتطلبات الأساسية للحمل على توازن مقبول بين كلا نظامي القانون في هذا الخصوص .

٢ - ومن الواضح أن صياغة صك دولي ذي استعمال اختياري اري كما في حالة هذه الاتفاقية ، من شأنه أن يمثل خطوة هامة في عملية توحيد القانون المعمول ، وأن يمكن في نفس الوقت الأوساط التجارية الدولية منه من البت في إمكان أو عدم إمكان

استعمال هذا الصك الذي تنظمه قواعد موحدة .. وعلاوة على ذلك ، فإن تزايد استعمال المكوك القابلة للتداول في التجارة الدولية ، يبرر تبريراً كاملاً الجهود الرامية إلى توحيد القانون في هذا المجال .

٣ - وينبغي الاشارة إلى أن اعتماد مشروع الاتفاقيات بشأن السفاج (الكمبيالا) الدولية والمستندات الإذنية الدولية يمكن أن يساعد بشكل هام على محاولة سد الفجوة المحتملة في التشريعات الوطنية من جراء التغيرات السريعة في كل من القوانين والممارسات والأعراف المعمول بها في التجارة الدولية .

٤ - كما لا يمكن التغافل عن الغوائض التي من شأن هذه الاتفاقيات أن تعود بها على التجارة الدولية ، في ضوء الحلول الممكنة التي تتتيحها لتخفيض المسؤوليات. التي يمكن أن تنشأ بسبب تنازع القوانين المتعلقة بالمكوك القابلة للتداول .

٥ - ولهذه الأسباب المذكورة أعلاه ، نظرت حكومة كوبا مع الارتياح إلى مشروعي الاتفاقيات بشأن السفاج (الكمبيالات) الدولية والمستندات الإذنية الدولية ، وهي تؤيدهما إجمالاً .